

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

7 FEVRIER 1963.

**Budget du Ministère de l'Intérieur et de la
Fonction Publique pour l'exercice 1963.**

PROJET TRANSMIS
PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS. (1)

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 9.747.989.000 francs pour la Section I : « Ministère de l'Intérieur » et de 2.774.414.000 francs pour la Section II : « Fonction Publique ».

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de frs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section I « Intérieur », à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Doc. Chambre 4-VIII (1962-1963) n° 1.

R. A 6443.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4 VIII (Session de 1962-1963) :
1 : Budget;
2 : Amendement;
3 : Rapport (crédits Intérieur);
4 : Rapport (crédits Fonction publique);
5, 6, 7 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

et 4 janvier, 5 et 7 février 1963.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

7 FEBRUARI 1963.

**Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken en van het Openbaar Ambt voor het
dienstjaar 1963.**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS. (1)

TITEL I.

Gewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt worden kredieten geopend ten bedrage van 9.747.989.000 frank, voor Sectie I : « Binnenlandse Zaken » en van 2.774.414.000 frank voor Sectie II : « Openbaar Ambt ».

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie I : « Binnenlandse Zaken » met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10.000 frank niet te boven gaan.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-VIII (1962-1963), n° 1.

R. A 6443.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-VIII (Zitting 1962-1963) :
1 : Begroting;
2 : Amendement;
3 : Verslag (kredieten Binnenlandse Zaken);
4 : Verslag (kredieten Openbaar Ambt);
5, 6, 7 : Amendementen.
Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
30 en 31 januari, 5 en 7 februari 1963.

Les avances consenties au comptable extraordinaire chargé notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile peuvent toutefois atteindre 5 millions de francs.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 400.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Section II : « Fonction Publique », à l'effet de payer les factures des menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs ainsi que les secours et allocations de service social.

ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1962 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique est autorisé dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

ART. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7.

Les communes qui, dans la répartition du Fonds des communes pour l'exercice 1962, ont obtenu une majoration de la dotation de base en exécution de l'article 11, § 4, des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales, coordonnées le 29 juin 1960, et de l'article 7 de la loi du 10 avril 1962 conte-

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige, die onder meer belast is met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds-personeel van de Burgerlijke Bescherming, mogen evenwel 5.000.000 frank bedragen.

Geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 400.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Sectie II : « Openbaar Ambt » met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine uitgaven die 10.000 frank niet overschrijden en van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelten van het krediet uitgetrokken onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 4.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Burgerlijke Bescherming af te staan.

ART. 5.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

ART. 6.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 7.

De gemeenten, die in de verdeling van het Fonds der gemeenten voor het dienstjaar 1962 een verhoging van de basisdotatie hebben bekomen in uitvoering van artikel 11, § 4, der wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, gecoördineerd op 29 juni 1960, en van artikel 7 van de wet

nant le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique pour l'exercice 1962, en conservent le bénéfice pour la répartition afférente à l'exercice 1963.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

ART. 8.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits d'engagement accordés antérieurement et dont il n'aura pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 9.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits de paiement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 10.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué antérieurement.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux articles 8 et 9 ci-dessus.

ART. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Bruxelles, le 7 février 1963.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

J. VERCAUTEREN.

van 10 april 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt voor het dienstjaar 1962, behouden er het voordeel van voor de verdeling betreffende het dienstjaar 1963.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

ART. 8.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de vroeger toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren benut.

ART. 9.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de vroeger toegestane betalingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren benut.

ART. 10.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de uitvoering van het doel waarvoor het krediet vroeger werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de artikelen 8 en 9 hierboven.

ART. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Brussel, 7 februari 1963.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

AMENDEMENTS AU TABLEAU BUDGETAIRE
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TITRE I.

SECTION II.

ART. 19-2.

Le crédit est ramené de 5.500.000 francs à 3.000.000 de francs.

ART. 24-4.

Il est inséré un littéra 4, libellé comme suit :

« 4. Subvention à l'Institut — Administration — Université pour l'étude des problèmes de direction : 2.500.000 francs ».

* *

Le total de l'article 19 devient ainsi F 2.713.255.000; celui du § 2, F 2.720.560.000 et celui du chapitre I 2.771.789.000 francs.

Le total de l'article 24 et celui du chapitre II deviennent 2.625.000 francs.

AMENDEMENTEN OP DE BEGROTINGSTABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.

SECTIE II.

ART. 19-2.

Het krediet is van 5.500.000 frank teruggebracht op 3.000.000 frank.

ART. 24-4.

Een cijfer 4 is ingevoegd, luidende :

« 4. Toelage aan het Instituut — Administratie — Universiteit voor studie van de problemen der leiding : 2.500.000 frank ».

* *

Het totaal voor artikel 19 wordt hierdoor 2.713.255.000 frank; het totaal van § 2 wordt 2.720.560.000 frank en dat van hoofdstuk I 2.771.789.000 frank.

Het totaal van artikel 24 en van hoofdstuk II worden 2.625.000 frank.